

## Wosheetso P'et'ros Gitl Wosho Kindo

Wosheetso P'et'ros woshts gitlts wosho b' guut'e k'osh k'osh beyoke fa'a yoots krstiyaniwotshe. B' woshotse een keewo kootets daniyirwots gond finonat bodaniyo s'ilitsatse tuut gond ash woti beyo k'efosha. Tuuts kic'wotssh biitso wotitwo Iyesusi bo ááwon bek'tswotsnat b'daniferewre bo waazon shishts ashuwots bobeshits danatse tuutson Ik'onat doonzo Iyesus Krstosko ari dano daatse. Guut'tso b'itsnor b' kitsirwo «Krstos aanar waratse» etiru kooti danoshe, han s'ilitsatse keeweyor «Krstos aanar waaraniyere b'teshiye, Ik'o ash jamo b'morratse b'áanisha bako konwor asho b' t'afitwk'o b'geerawotsne» etfe.

### **Jamon mas'aafan b'detstso**

Kindo 1:1-2

Krstiyani s'eegeyo 1:3-21

Kootets danirwots 2:1-22

Krstos gitlo aanar b' woo 3:1-18

<sup>1</sup> Iyesus Krstossh guutsonat woshef wottso Sim'on P'et'rosoke, Noko Izar Izewernat no ato Iyesus Krstosoke fa'a kááw imnetiyok'o mangts imnetiyo daatstswots itsh, <sup>2</sup> Ik'onat nodoonz Iyesusi danon s'aatonat jeenon itsh ayowe.

*Ik'i s'aatonat s'eegetsmanats kup'etwok'o b' iztsok'o*

<sup>3</sup> Bmanganat b'dowon noon s'eegetso bín nodantsatse tuutson b' Ik'i angon kashonat Ik'o

aroosh geyitu jamo noosh imre. <sup>4</sup> B mangonat b downon mangts k'awntso detstsonat ayidek't een wotts no jangiru aap'wotsi daatsdek'rone, janigiyets aap'anotsatse tuutson gond tewnatse datsanatse fa'a t'afotse k'ay keer Ik'i doyo kay-dek'irwotsi it wotishee. <sup>5</sup> Manatse tuutson keewanots itsh bodabeetwok'o kup'ore, imnetiy-atse doo woto, doo wotaatse dano, <sup>6</sup> danatse btook keewdek'o, b took kordek'atse k'amoon kup'dek'o, k'amoon kup'dek'ats Ik' aro, <sup>7</sup> sheeng beeyats eshu eshwi shunewo, eshu eshuwi shuneeyatse shuno dabwere. <sup>8</sup> Keewanots ayaarr itsh bobere itdetsal nodoonz Iyesus Krstosi danosh woteraw shuu deshawwotsi it-woterawok'o iti kotetúne. <sup>9</sup> Keewanotsi de-shawonmó wokts keewo bek'ofalaw aaw dooge, beshts b'morratsnowere bs'ayintsok'o batk'rere.

<sup>10</sup> Eshe ti eshwotso! its'eegeyonat itmarat'etsok'o arikon bwoto kitsosh baltsoniyere iki bogo kup'ore, man itk'aliyal b jamon gandeyar dihratste. <sup>11</sup> Mank'oon dúre dúrik wotts nodoonznat no aton Iyesus Krstos mengstots kindo s'eenon itsh imetwe.

<sup>12</sup> Keewanotsi danfte wotiyalor, it detsts ari-keewon itkúp'yalar hanots jango úni aawo itsh gawiyo fal k'ayaatse. <sup>13</sup> Dunkaniyok'o wotts tiatsanitse t befetsosh úni aawo itsh gawiyo kááw araatniye taash bbe'eyiri. <sup>14</sup> No doonz Iyesus Krstos taash b kiitstsok'on datsanatse káári k'iron tk'aletwok'o danfee. <sup>15</sup> And taa t kup'ir kááron itatse tk'aleyakon dab keewanotsi úni aawo gawdek'o it falitwok'owe.

*Krstos mangi jangosh ááwon bek'tswots bo*

*gawts gawo*

<sup>16</sup> Nodoonz Iyesus Krstos kúp'onat gitlo aanaar bweyi jango itsh nokeewor, notookon, eeno bwoto no ááwon bek'aat gawirwotsi bako ash weri gondon k'aniyets tururi jafro shoydek'atniyaaliye. <sup>17</sup> «Tmaac' k'eeztso tshunts na'o haniye» etiru k'ááro mangts Ik'oke bích bwoor, Ik'o nihoke mangonat een woton dek're. <sup>18</sup> S'ayin guro abaatse binton noteshor darotse waats k'ááran no notokon shishrone.

<sup>19</sup> Jaman nebiywots bo keewtso arik b wottok'oniye noosh bogshdek't bo kitsiri, mansh t'alwi beyoke fa'a c'eshosh sheengshde'er it kotfok'o nebiywots keewtsono sheengshde'er koto itn geyiyitwe, manowere it k'alit maargoyo b gatsfetsosh, datsgatsi mozofu it nibots b be'efetsoniye. <sup>20</sup> Jamoniyere shino t'iwintso itsh geytwo S'ayin mas'aafotse fa'o kon naari bek'on keewetso konwor b tookon b gawirwok'o bitsosh b falawok'oniye.\* <sup>21</sup> Kon naari bek'o bjamon ash shunon waratse, ernmó bek'o shayiron jisheyiru ashuwots Ik'oke dek'tinye bokeewi.

**2***Kootets Danirwotsi*

<sup>1</sup> Yoots dúron ash ashuwots dagotse kootets nebiywots bo teshtok'o, it dagotsno shino-maants kootets danirwots beetúne, boowere t'af

---

**1:18** 1:17-18 Mat. 17:1-5; Mar. 9:2-7; Luk'. 9:28-35 \* **1:20** 1:20 Asho konwor b tookosh b gawirwok'on bitsosh falatse etirw k'osh bits bitson Nebiyo konworu b tookon keewratse etiru biitso imosh falfe.

dowet kooti dano ááshon jamok b́ bad'itwok'owe bo woshiri, boon aaniy kewdek'ts doonzo danatse err káárts t'afo botokats bodoweti. <sup>2</sup> Mank'oon aywots boko wic'its weeri jafrats sha'itunee, bok'alts k'alatse tuutson ariweerindo b́ c'asheeti, <sup>3</sup> Kootets daniyirwanots gizosh bo k'awntirwatse tuutson botookon bo tarikiyo keewfetsr iti meetune. Aydúroniyere shintson angsho boosh k'anwtsere, arikon t'afonwere bonee b́ kotiri!

<sup>4</sup> Melakiwotswor dab morro bofinor Ik'o boosh maac'o b́k'ewerawon t'alu dashan ayiwokts gop'otse tipeyarr angshosh koteyarr boteshtwok'o gahanemits boon juwb́k'ri, <sup>5</sup> Mank'o kááw naabfo Nohi k'osh shawat ashuwotsnton kashit, Ik' Ik'iraw ashuwotsi boteshts datswatse t'afit atso b́ dowiyor maac'o k'ewat manoori datsjamo maarratse, <sup>6</sup> Dabnworu Ik' Ik'iraw jamwots bí angsho boats b́ ariyetwok'o Sedomnat Gomor kitwots tulo bowotefetsosh mic'r bot'afitwok'o boats bí angshi, <sup>7</sup> K'uurwots bofiniru wic'its finatse tuutson kic'efetst teshtso kááwo Lot'nomó b́ kashiya, <sup>8</sup> Kááw ash manwere bo dagotse b́ beyor aaw aawon b́ bek'tsonat b́ shishts nemal keewon b́ kashu b kic'efere b́ teshi. <sup>9</sup> Eshe jaman hank'o b́ wotiyakon doonzo b́n ik'iyon beyiru ashuwotssh fadeyotse b́ oritwok'o, morretswotsno awúk'o b́ seziitwok'onat angshi aawosh aawk'o korde'er b́ ja'ituwok'o danfee etee. <sup>10</sup> BítSnor kim wotts bo meets shunok'o sha'irwotsnat Ik' alo gac'irwotsi angshosh korde'er b́ k'aniti.

Kootets danirwanots ááw shúk'etsonat bog

---

**2:5** 2:5 Aze. 6:1—7:24    **2:6** 2:6 Aze. 19:24    **2:7** 2:7 Aze. 19:1-6

noona etirwotsi bo wottotse darotse alirwotsi bo c'ashor sharaatsne. <sup>11</sup> Melakiwots boyere kúp'wotsnat angetswotsn bowotiyaloru dab doonzo shinatse boon c'ayr nooni beshoon s'eents s'aamiyo shinomaants boats t'intratsne.

<sup>12</sup> Kootets danirwanotsmó t'iwnintsosh bofalaaw keewoniye bo c'ashiri, bo kambon detsewoonat úd'ewosh shuwetswotsk'o, azeyon boosh b́ shiyetsok'onat t'iwitsndek' falaaw gizwotskok'one, gizwots bo t'afitwok'o boowere b́ jamone t'afitune. <sup>13</sup> Weeralo bo fintotse

bo k'awntso dek'etúne, boosh bo gene'o aaw sháánatse máshar weeralo gááilir, weralo gálonowere itnton bomor dáshitk wotts meets finon wic'itsonat jiitsitwotsi wotitune.

<sup>14</sup> Morro finatse bo atso korde'aw gusiya ááwo detsfne, bodetsts mor fini shunotse awror shashwo keyatsne, bo amantsatse kup'ar ned'eraw ashuwotsiye boant'elciri, gizoshe bok'awntiri. C'ashek ashne. <sup>15</sup> Bo kááw weero k'azk'rat t'afwtserne, gondo finar daatset gizo shuntso Bi'or naay Bel'am weerindo shoydek't sheelk'rernee. <sup>16</sup> Bel'amiyere b́ morratse tuutson fayere, noonkeewo falraw daazu ash noon keew keewon keewat bek'etso geyi fino k'eferaniye.

<sup>17</sup> Ashaanots aats deshaw aats t'úp'ok'one, egurahon jokeyiru dawnotsk'one, nic' etts t'aluwo bonee b́ kotiri. <sup>18</sup> Darotse beyiru ashuwots dagotse k'az fart boweyiyako ayo ja'arafa'a ashuwotsi k'awnts deshaw míshí aap'o keewon meets tewnonat gusiyon dáshde aani morro maants bojishti. <sup>19</sup> «S'ayino keshetute»

err itsh bo jangiyiti. Asho b́ da'eyor b́n da'atsosh guutso wotaarr b́ kéwetwotse bo botookon morrosh guutsne. <sup>20</sup> No doonzonat noon kashitso Iyesus Krstosi danon datsatsi kiimotse k'az bo keshiyakon aanar kim mann detseyar bo da'eyal shintsoniye bogo iltso ayideniye gondo boosh b́ wotiti, <sup>21</sup> kááw weerindo bodaniyakon boosh imets S'ayin tzaziyo shuutso maants bo anoniyere kááwi weerindo dananiyere bo ooro k'anefe b́ teshi boosha. <sup>22</sup> «B́ c'ooshtso móósh kano b́ c'oosho maants aani aanefe.» Mank'owere «Gúritso b́ mashiyakon aanar tok'ots b́ p'úp'refoni» etiru arik wotts jewro boats bodre.

### 3

#### *Doonzo Iyesus Bweetwok'o Jangiyetso*

<sup>1</sup> T mashotso! itsh t guut'irwan gitl woshoniye, git woshúwotsi itsh t guut' keewanotsi gawde'er kááw asaabiyo it detsetwok'o itn kup'shosh etaaniye. <sup>2</sup> Hniyere shin S'ayin nebiywots bo keewts keewonat it wosheetsots weeron it datstso no doonz wottsonat noon woriits tzaziyo gaw it-dek'etwok'o geefe. <sup>3</sup> Jamoniyere shino han t'iwintsde'ere, s'uwaatsi aawwotsitse aatsnifetsr bo gond tewni jafrats sha'it k'aldirwots weetune, <sup>4</sup> Bowere «Doonzo Iyesus weetwe ett jangiyere eterosha b́ teshi? Beree, abee? Yoots nihwots bo k'irts dúron b́ tuutso jam keewo azeetso b́ teshtsok'one b́ beyiri» bo eteti. <sup>5</sup> Ashaanots ay dúroniyere shino daro Ik' aap'on bí azetsok'o

datsunwere bdooze aatsonat aatsatse b wottsok'o danfetst danatsone bo eteti. <sup>6</sup> Manoori teshts datsunwere aatson k'oote'eyatniye b t'afi. <sup>7</sup> And beyiru daronat datsonmó Ik' ash woterawwots bo t'afit angshi aawotsi tawosh koteyarniye bo tesheti.

<sup>8</sup> T mashotso! itmó doonzokere ik aawo kum aawok'o, kum aawo ik aawok'o b wottsok'o ik keewan batk'ayere. <sup>9</sup> Ik ik ashuwots boosh bí artsok'o doonzo keewt b jangits keewo s'eenosh ja'aratse, ernmó jam asho naandrone etosh b bodetwok'onat asho konwor b t'afawok'o b geetsotsne itsh b k'amiri.

<sup>10</sup> Doonzo aawonmó danerawon úmp'etsok'o weetwe, manots aawots darwots k'áári eenon beshitúne, darotsi azeets jamo tawon mic'r t'afitwe. Datsunat biyatse finets keew jamo mis'etwe,\*

<sup>11</sup> Eshe jam keewanots hank'on bot'afitkawotiyal, bere, it S'ayin beyon Ik'o arefetsr beyo aawk'oneya itsh geyiyo b k'azeti?

<sup>12</sup> Eshe Ik' weet aawo mirac'on kotirwotsnat káári b weetwok'o k'alirwotsi wotoore, manoor daro tawon mic'r t'afitwe, azeetswots taw k'ees'on woc'wtsitúne, <sup>13</sup> Ernmó noosh b jangit-sok'on kááwo b beetwoko handr daronat handr datsatsne no kotiri.

<sup>14</sup> Mansh t mashotso! jaman b wotit aawo kotoka itfa'oni wotiyala, doonzo ik jago it atse gond keewo wee k'efetwo deshawwotsi wotar jeenon iti b daatsitwok'o kúp'ar beewere,, <sup>15</sup> No

---

**3:6** 3:6 Aze. 7:11      **3:8** 3:8 Dub. 90:4      **3:10** 3:10 Mat. 24:43; Luk'. 12:39; 1 Tes. 5:2; Bek'. 16:15      \* **3:10** 3:10 K'osh bitson datsonat bitsere fa'a jamo sháánats keshetwe eto faletwe.

**3:13** 3:13 Isa. 65:17; 66:22; Bek'. 21:1

doonz b́ k'amts k'amo itsh kasho b́ wottsok'o dande'ere, shunetso no eshu P'awlos b́sh imets daniteelfok'on itsh b́ guut'tso haniye. <sup>16</sup> B́ han jangosh b́ wosh jamwotsitsere hank'on guut't, b́ woshwotsitsnoru ik ik keewwots t'iwintsosh falerawwots fa'ane. Dano boosh shaptswotsnat hake baka etiru k'oshwots S'ayin mas'afwotsi bo k'uurirwok'o keewanotsno bo k'uuriri, manowere bo k'alit bo t'afoshe.

<sup>17</sup> Itmó t mashotso! haniyere shin shino dan itdek'tsotse weeri gondetswots dáróón geetseyar, it need'ts kúp' manatse it dihirawok'o it atso korde'ere, <sup>18</sup> dab maniyere no doonznat no ato Krstos Iyesus s'aatonat b́n danon dambaan dambaan erere, b́sh ando dúre dúroshowere mango wotowe! Amen.



**Handr Taara**  
**The New Testament in the Borna Language of**  
**Ethiopia (Handr Taara)**

copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Borni (Borna)

Contributor: The Word for the World Southern Africa

**Handr Taara**

The New Testament in Borna in Latin version

The Word for the World

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 8 Apr 2023

cb58eacd-0521-532d-8a14-a3dd0daa6412